

Урок 5. Образное чтение

На этом занятии мы сформируем базовые навыки образного чтения на английском языке

Почему мы любим читать

Любовь к выдуманным историям — именно то, что отличает нас от животных. Во все времена, у всех народов и культур придуманные истории пользовались любовью. Сначала литература существовала в виде устной передачи — эпоса, былин, мифов. Затем, с распространением письма и значительно позже книгопечатания, люди стали читать книги.

Какой же механизм позволяет нам получать удовольствие от чтения? Он достаточно прост. Сознание преобразует текст в образный ряд, на базе образного ряда формируется «внутренний театр». Это голоса, персонажи, картины с которыми человек может отождествиться. Проживание жизни героя вызывает эмоции. Именно для получения эмоций читают книги!

Над вымыслом слезами обольюсь! Наверное, Вы помните эту фразу.

Поэтому можно перечитывать снова и снова одну и ту же книгу — чтобы погрузиться в эмоциональные состояния, которые нам так необходимы.

Чтение на иностранном языке

Формирование образного ряда при чтении можно только при условии понимания

98 процентов

текста. Именно так. Всё остальное — это разбор текста со словарем.

На практике это означает, что Вы можете не знать одно, максимум два слова на странице. В этом случае можно либо проигнорировать эти слова, либо понять смысл по контексту.

Первая задача для запуска механики чтения — изучение лексики. Знание грамматики также важно, но объем грамматической информации не сопоставим с объемом лексики.

- Итак, чтение — это прежде всего, **чтение понимаемого**.

Зачем читать художественную литературу на английском

Возможно, Ваш круг чтения ограничен только юридическими документами и накладными. Такое бывает.

Зачем же нужно читать книгу про кроликов?

Это абсолютно необходимо для того, чтобы выстроить второй альтернативный контур языка. Мало выучить слова, связав их с образами значений. Нам необходимо создать ассоциативные связи, и чем больше их будет, тем лучше. Это для взрослого человека возможно только через чтение.

Задачи образного чтения

Для того чтобы научиться читать на английском языке, как на родном необходимо выставить эталон. Показать сознанию, как нужно это делать.

Для этого нам нужно сначала взять эталон образного чтения на родном языке. Этим целям послужат небольшие рассказы русского писателя Михаила Пришвина. Вам нужно запомнить то, качество и ощущение с которым Вы читаете эти короткие образные рассказы. А затем добиться того же качества на простом английском тексте.

Для этого мы возьмем детскую книжку о приключениях кроликов британской писательницы Beatrix Potter.

Чтобы прочитать текст про кроликов так, как Вы читаете на русском языке нужно выполнить предварительную работу — выучить слова и понять незнакомые грамматические структуры.

Упражнения

1. Образное чтение на русском языке

Прочитайте рассказы из приложения к уроку, максимально ярко визуализируя образный ряд. Сначала читайте рассказы с остановкой на каждом абзаце. Во время остановки ярко визуализируйте образы, связанные с событиями и картинками прочитанного фрагмента.

После этого читайте рассказы многократно, чтобы добиться эффекта «просмотра фильма». Яркие картины должны сменять друг друга по мере того, как Вы читаете.

2. Образное чтение на английском языке

Проработайте текст «The Tale of Peter Rabbit» так, чтобы добиться чтения аналогичного по качеству чтению рассказов из упражнения один.

Для этого предварительно перенесите на карточки, а затем загрузите в память все незнакомые слова из списка к тексту. Затем читайте текст с маркером в руке, подчеркивайте неизвестные слова и грамматические структуры. После этого запомните дополнительные слова и выясните значение всех неизвестных грамматических конструкций.

Не следует слишком глубоко вдаваться в грамматические подробности. Нам нужна не теория языка, а понимание смысла текста. Все тексты нашего курса — реальные неадаптированные произведения на английском языке, потому, если Вы до сих пор читали только учебные тексты, некоторые конструкции языка могут показаться Вам необычными.

Работая таким образом добейтесь стопроцентного понимания.

После этого читайте текст многократно по методике упражнения один, сначала с остановками на каждом абзаце, а затем без остановок, генерируя образный поток.